

DENKMAL- UND GESCHICHTSVEREIN BONN-RECHTSRHEINISCH e. V.

Monument romain

sur la digue du Rhin près de Schwarzhendorf / Gensem

A l'occasion de l'inauguration le 21 mai 1989

I. Occasion

La ville de Bonn fait remonter son 2000^e anniversaire, qu'elle célèbre en 1989, à son passé romain. Plus précisément, elle l'associe au général romain N. C. Drusus, qui a établi un camp à Bonn vers 11 av. J.-C. et a également construit un pont sur le Rhin. et a également construit un pont sur le Rhin de BONNA (Bonn) à GESONIA (Gensem, district de Schwarzhendorf). C'est du moins ce que rapporte, vers 115, l'écrivain romain A. L. Florus, dont les travaux historiographiques n'ont pas été universellement acclamés. Cependant, le passé romain de Bonn de Bonn remonte à plus loin. En effet, dès 53 avant J.-C., le célèbre G. J. Caesar décrit les frontières de l'Empire romain jusqu'au Rhin romain jusqu'au Rhin ; depuis lors, la rive droite du Rhin fait également partie du territoire militaire romain sécurisé. territoire militaire romain sécurisé. La région actuelle de Bonn-Beuel reste romaine jusqu'à ce qu'elle soit reprise par les Francs 450 à 500 ans plus tard, les Francs en prennent possession.

Alors que la ville de Bonn célèbre son 2000^e anniversaire par un cycle d'événements qui s'étend sur toute l'année, le Denkmal- und Geschichtsverein Bonn-Rechtsrheinisch e. V. (Société des monuments et de l'histoire de Bonn-Rhin) met en lumière cet anniversaire exceptionnel de manière claire et permanente anniversaire exceptionnel de manière claire et durable pour l'avenir : sous la forme d'un monument romain, elle pose un jalon pour l'avenir d'un monument romain, elle pose un "signe du souvenir".

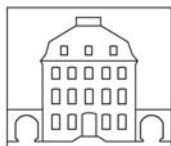
II. Idée et message du monument

Si en effet "la puissante personnalité de G. J. Caesar marque le début de l'époque romaine en Rhénanie" (Ennen/Höroidt. (Ennen/Höroidt, Vom Römerkastell zur Bundeshauptstadt), rien n'est plus évident que de le mentionner également dans un monument que de faire référence à lui aussi dans un monument.

Nous savons par César lui-même qu'il a entrepris à plusieurs reprises des avancées au-delà du Rhin dans la Germanie libre et a, entre autres, construit deux ponts fixes (en bois) à cet effet. Jusqu'au 20^{ème} siècle l'hypothèse persistait que Bonn avait été le point de départ des campagnes de guerre sur la rive droite du Rhin et donc de la construction des ponts de César. pour la construction du pont de César. Au cours des dernières décennies, en revanche, l'hypothèse s'est renforcée que les ponts ont été construits dans le bassin de Neuwied. Récemment, cependant, les experts ont à nouveau en faveur de Bonn.

En 1898, lors de la construction du pont rhénan Bonn-Beuel (aujourd'hui le pont Kennedy), une statue de César a été érigée du côté de Bonn. une statue de César a été érigée du côté de Bonn, une figure assise sur une arche au-dessus de l'escalier menant à la promenade du Rhin (aujourd'hui le quartier de l'opéra).

Zone de l'Opéra). Son inscription désigne César comme la première personne à construire un pont à Bonn (primus imposuit pontem flumini). Les travaux ont probablement été réalisés par Brasche d'après un projet de Bruno Möhring, l'architecte concepteur du pont. du pont. Cette statue de César est donc un élément de la tradition de Bonn. Après le dynamitage du pont du Rhin, la sculpture, plutôt endommagée, a d'abord atterri dans la cour du bâtiment municipal, où il a finalement été localisé par la Denkmal- und Geschichtsverein Bonn-Rechtsrheinisch e. V. (Société historique de Bonn). Après une restauration complète, y compris l'achèvement de la section de tête complètement perdue, elle pourrait être section de tête, elle a pu être déplacée dans la cour du jardin de la Mehlemschen Haus en septembre 1982, conformément à une résolution du conseil de district de Beuel la cour-jardin de la Mehlemsche Haus, dont la restauration avait été achevée en 1979. avait été achevé. Cette installation était cependant délibérément destinée à être provisoire jusqu'à ce que l'on puisse trouver un endroit où la statue pourrait développer un meilleur effet statue pourrait développer un meilleur effet. Ceci - l'emplacement d'aujourd'hui - a résulté alors comme par lui-même, lorsque l'association a réfléchi aux origines romaines de la rive droite du Rhin en vue de la célébration des 2000 ans. fait. Dans le cadre de la campagne municipale des sociétés d'histoire de Bonn visant à célébrer l'anniversaire "en tout lieu un acte historique !" (qui, en tant que tel, avait encore été initié par l'association), puis de poser



DENKMAL- UND GESCHICHTSVEREIN BONN-RECHTSRHEINISCH e. V.

l'idée était évidente de a) ériger un monument en mémoire des "2000 ans de Bonn des deux côtés du Rhin" et b) d'y inclure la statue de César. Rhin" et b) d'y intégrer la statue de César.

III Forme du monument

La sculpture, taillée dans du grès jaune, représente un commandant romain grandeur nature dans une pose de dirigeant, assis sur une chaise militaire, tenant un plan d'ingénierie pour la construction d'un pont. Au dos est l'inscription :

C. IVL. CAESAR FLVMINI PONTEM PRIMVS IMPOSVIT A. A. CHR. N. LV.

(G[ajus]. Jul[ius] César fut le premier à construire un pont sur le fleuve l'année précédant la naissance de Chr[isti] 55).

La statue, d'une hauteur de 1,65 mètre, est une partie du monument, qui est lui-même composé de deux parties. L'autre partie est un piédestal sur lequel repose la statue, également en grès jaune, de 2,25 mètres de haut. Avec cette l'ensemble du monument atteint une hauteur de près de quatre mètres. L'idée et la raison d'être du monument, ainsi que le lieu de son érection, sont dus à Carl J. Bachem, le président de la Commission européenne.

Directeur général de la Monument and History Society, il a également planifié l'ensemble de la conception. Les travaux de taille de pierre - un cadeau de la Guilde des tailleurs de pierre de Bonn à la ville de Bonn, vieille de 2000 ans - ont été réalisés par Hermann Büchel (Ückesdorf), Wolfgang Naundorf (Beuel) et Nobis & Lancier (Popelsdorf). Le site Les frais de matériel ont été couverts par la ville de Bonn.

IV Localisation

Un monument qui fait référence au Rhin comme lien entre les zones militaires romaines des deux côtés, devrait raisonnablement être situé sur le Rhin lui-même. Si, en plus, elle peut rappeler le "problème historique" de la première Bonn-Beuel, alors son emplacement devrait également marquer l'emplacement du pont original.

le site du pont. Déjà à l'époque préhistorique, une route venant du Siegerland longeait la Sieg et atteignait atteignaient le Rhin sur la basse terrasse non inondable via Vilich (Stiftsstraße) près de Schwarzhendorf. C'est exactement ici qu'il devait y avoir un gué à l'époque préhistorique, le seul de toute la région de Bonn. Petit

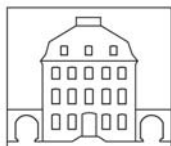
Les îles et les nombreux bas-fonds offraient les conditions nécessaires pour traverser la rivière. Aucun autre L'endroit aurait été géologiquement et techniquement plus approprié pour la construction d'un pont fixe. En face du camp romain de Bonn, sur la rive droite du Rhin, se trouvait une colonie très ancienne, aujourd'hui appelée vit aujourd'hui à Gensem/Schwarzhendorf. La double église est la chapelle de l'ancien château royal carolingien, qui suit à son tour une base romaine (dont la forme et la fonction sont encore inconnues malgré une multitude d'études de cas) découvertes archéologiques ne sont toujours pas connues avec précision). La Gensem/Schwarzhendorf Arnoldstrasse continue en ligne droite dans l'Augustusring de Bonn. Jusqu'à ce que le Au Moyen Âge, le seul bac du Rhin de notre région fonctionnait ici. Même plusieurs siècles plus tard, les noms les noms des deux rues le rappellent, les deux s'appelaient "Fährgasse".

Le monument se trouve aujourd'hui sur cet axe, approximativement au milieu entre la double église et le lit de la rivière - sur le talus d'inondation, qui traverse la route médiévale depuis 1926. Ce point, en plus topographiquement mis en évidence, est sans aucun doute non seulement historiquement l'emplacement optimal, mais aussi la topographiquement l'endroit idéal pour rendre le monument visible de loin.

V. Un mémorial comme signe du souvenir

Le monument romain est destiné à remplir une quintuple fonction commémorative :

1. elle doit rappeler l'important gué rhénan entre Bonn et Gensem, qui existait déjà à l'époque préhistorique et s'est intensifié à l'époque romaine et s'est intensifiée à l'époque romaine.
2. elle devrait rappeler le fait que le Rhin a déjà été conquis par César en tant que zone frontalière romaine il y a plus de 2000 ans. (vers 55/53 avant J.-C.) ; la rive droite du Rhin était également une zone militaire romaine depuis cette époque.



DENKMAL- UND GESCHICHTSVEREIN BONN-RECHTSRHEINISCH e. V.

3. On suppose qu'il s'agit de la première mention écrite - bien que scientifiquement encore contestée - de Bonn et Gensem sur la rive droite du Rhin par Florus et Gensem sur la rive droite du Rhin par Florus, ce qui prouve que les deux rives du Rhin étaient déjà connectés il y a 2000 ans.
4. elle doit attirer l'attention sur le fait que les historiens se disputent depuis des siècles sur l'identité de l'auteur de l'événement. qui a construit le premier pont fixe sur le Rhin à Bonn (Drusus vers 11 avant J.-C. ou César déjà vers 53 avant J.-C. ou aucun des deux). Chr. ou personne des deux).
5. à l'avenir, elle devrait également raconter que la ville de Bonn (unie à Beuel depuis 1969) a fêté son 2000^e anniversaire en 1989 2000 ans d'existence, des deux côtés du Rhin.

VI. Informations textuelles sur le monument

Les informations sur le monument, sa fondation et son érection sont fournies de deux manières :

Les mots : > 2000 ans de Bonn < sont gravés sur le piédestal en pierre.

Sur un piédestal adjacent se trouve une plaque avec le texte suivant :

Vers 53 av. J.-C., le général romain Gajus Julius Caesar avance vers le Rhin moyen et inférieur. La région de Bonn, sur la rive gauche du Rhin, fait partie de l'Empire romain pendant environ 500 ans. La rive droite du Rhin fait également partie du terrain militaire romain sécurisé. Comme César lui-même le rapporte, il a construit deux fois des ponts permanents sur le Rhin. Cependant, il ne nomme pas les endroits exacts.

Lorsque le prédécesseur du pont Kennedy a été construit en 1898, on a cru que César avait construit l'un des ponts à Bonn. C'est pourquoi cette statue de César a été érigée sur la rampe du pont, du côté de Bonn. L'inscription de l'époque se trouve toujours sur son dos :

C. IVL. CAESAR
FLVMINI PONTEM PRIMVS
IMPOSVIT
A. A. CHR. N. LV.

G[ajus]. Jul[ius] Cäsar
was the first
a bridge over the river
in the year before Chr[isti's] birth) 55.

Après la destruction du pont en 1945, la statue a été temporairement déplacée en 1983 dans le parc du Mehlemschen. Haus sur la Rheinaustraße à Beuel, près de son ancien emplacement.

Selon le rapport de l'écrivain romain L. A. Florus, vers 11 avant J.-C., un pont a été construit dans la région de Bonn par le général Drusus a construit un pont dans la région de Bonn. On peut supposer que cela a eu lieu dans la zone de la connexion est-ouest. la liaison est-ouest entre le Siegerland et la région de la Meuse. C'est exactement ce qui s'est passé à ce moment-là.

Ce monument est destiné à commémorer la liaison entre les deux rives du fleuve depuis l'époque de G. J. César, qui a été érigé à l'occasion du 2000^e anniversaire de la ville de Bonn le 21 mai 1989...

*Denkmal- und Geschichtsverein Bonn-Rechtsrheinisch e. V.
avec le soutien de la guilde des tailleurs de pierre de Bonn et de la ville de Bonn.
et la ville de Bonn.*